

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשווייץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לירשי התובע (שם חסוי)¹

בעניין חשבונות על שם Heinrich Wolf
וחשבונות על שם André Wolff²

מס' תביעה: 720989/SB³

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבונות על שם (שם חסוי) ו- (שם חסוי). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבונות שפורסמו לגבי שני אנשים בשם Heinrich Wolf (להלן "בעל החשבון 1" ו- "בעל החשבון 2")⁴ בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1") ולחשבונות שפורסמו על שם André Wolff (להלן "בעל החשבון 3") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

¹ ה-CRT מציין שהתובע (שם חסוי) נפטר ב- 26 באוקטובר 2000.

² במאמץ לאתר כל חשבון שהיה יכול להיות בבעלות קרוב משפחת התובע, ה-CRT בחן ובדק את כל החשבונות אשר שם בעליהם דומה משמעותית לשם קרוב משפחת התובע, אפילו אם התובע לא תבע באופן ספציפי את החשבונות האלה. כמו כן, ה-CRT מודע לכך שבמקרים רבים איות השמות השתנה אם הזמן שעבר מאז מלחמת העולם השנייה וגם בגלל תעתוק שמות לשפות שונות.

³ (שם חסוי) לא הגיש טופס תביעה ל-CRT. אולם, ב- 1999 הוא הגיש שאלון ראשוני, מס' HEB 0262 027, לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלון הראשוני אינו טופס תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 באוקטובר 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire* (July 30, 2001) *Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets*). השאלון הראשוני הועבר ל-CRT ונרשם תחת מס' תביעה 720989.

⁴ ה-CRT מציין שברשימה שפורסמה בפברואר 2001 ובה מופיעים החשבונות שלגביהם הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") קבעה שהם שייכים באופן קרוב לוודאי או אפשרי לקורבנות רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"), מופיעים שבעה בעלי חשבונות שזוהו כ- Heinrich Wolf מ- Remscheid, גרמניה, אשר בבעלותם שמונה חשבונות. כמו כן, ה-CRT מציין שמבקרי ICEP לא קבעו שהחשבונות היו בבעלות אותו אדם. למרות זאת, בהעדר הוכחה נגדית, לצורך דחיית המענק הנוכחי, החשבונות שבבעלות Heinrich Wolf מ- Remscheid, גרמניה, יטופלו כאילו היו שייכים לאותו אדם, להלן "בעל החשבון 1". בנוסף, ברשימת ICEP, מופיע בעל חשבון בשם Heinrich Wolf מגרמניה, להלן "בעל החשבון 2".

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש שאלון ראשוני בו ציין שבבעלותו ובבעלות אביו, (שם חסוי), חשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שאביו נולד ב- 1890 ב-Uzhorod, צ'כוסלובקיה (אחר כך חלק מהונגריה, היום אוקראינה). התובע ציין שאביו, שהיה יהודי, התגורר ב-Uzhorod. בנוסף, התובע ציין שהוא יהודי ונולד ב- 27 במאי 1920 ב-Uzhorod, מקום בו התגורר. לפי התובע, הוא ואביו נשלחו למחנות ריכוז במשך מלחמת העולם השנייה. התובע הוסיף שאביו נספה בברגן בלזן במאי 1945, ושהוא היגר לישראל אחרי המלחמה. אשתו של התובע, (שם חסוי), הודיעה ל-CRT שהתובע נפטר ב- 26 באוקטובר 2000 בישראל.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבונות על שמו ועל שם קרוב משפחתו, (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), דיווחו על שנים עשרה חשבונות אשר שם בעליהם זהה או דומה משמעותית לשמות אשר נמסרו על ידי התובע. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

000663, 1000664, 1000671, 1001366, 1001367, 1001369, 1014186, 1014187 מס' חשבונות

רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 1 היה Heinrich Wolf, אשר התגורר ב-Remscheid, גרמניה. רשומות הבנק 1 מראות את השם של אדם נוסף שהחזיק במשותף בשנים מן החשבונות. בנוסף, מציינות רשומות הבנק 1 את תאריכי פתיחת שנים מן החשבונות הנדונים.

1014355 ו- 1014354 מס' חשבונות

רשומות הבנק 1 מראות שבעל החשבון 2 היה Heinrich Wolf, אשר התגורר בגרמניה. רשומות הבנק 1 מראות את עיר המגורים של בעל החשבון 2. בנוסף, מציינות רשומות הבנק 1 את תאריכי פתיחת החשבונות הנדונים ואת תאריך סגירת אחד מהם.

5034602 ו- 5024743 מס' חשבונות

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 3 היה André Wolff, אשר התגורר בפריס, צרפת. רשומות הבנק 2 מציינות את כתובתו של בעל החשבון 3, ואת תאריכי פתיחת החשבונות הנדונים.

בדיקת ה-CRT

קבילות התביעות

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

זיהוי בעלי החשבונות

בנוגע לחשבונות מס' 000663, 1000664, 1000671, 1001366, 1001367, 1001369, 1014186, 1014187, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 1 כקרוב משפחתו. למרות ששם אביו זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעל החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובע ציין שאביו התגורר ב-Uzhorod, צ'כוסלובקיה (אחר כך הלק מהונגריה, היום אוקראינה). בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות כי בעל החשבון 1 התגורר ב-Remscheid, גרמניה, ולעיר הזאת ולארץ הזאת התובע לא ציין שום קשר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 1 ואבי התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 1014354 ו-1014355, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 2 כקרוב משפחתו. למרות ששם אביו זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובע ציין שאביו התגורר ב-Uzhorod, צ'כוסלובקיה (אחר כך הלק מהונגריה, היום אוקראינה). בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות כי בעל החשבון 2 התגורר בעיר מסוימת בגרמניה, ולעיר הזאת ולארץ הזאת התובע לא ציין שום קשר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 ואבי התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 5024743 ו-5034602, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 3 כעצמו. למרות ששם התובע דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 3, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעל החשבון 3, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובע ציין שהתגורר ב-Uzhorod, צ'כוסלובקיה (אחר כך הלק מהונגריה, היום אוקראינה). בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי בעל החשבון 3 התגורר בפריס, צרפת, ולעיר הזאת ולארץ הזאת התובע לא ציין שום קשר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 3 והתובע הם אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of Special Master Michael Bradfield,
51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001, USA

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
15 יולי 2005